

UNIVERSIDAD DE LA REPÚBLICA
FACULTAD DE CIENCIAS ECONÓMICAS Y DE ADMINISTRACIÓN
TRABAJO FINAL PARA OBTENER EL TÍTULO DE
ESPECIALISTA EN GESTIÓN CULTURAL

CANDOMBE AL RITMO DE FRONTERA

Proyecto para el fortalecimiento del espacio Biricunyamba en la ciudad de Rivera

Florencia Barsanti

TUTORA:

Olga Picún

COORDINADORA:

Rosario Radakovich

Montevideo

URUGUAY

2024



FACULTAD DE
CIENCIAS ECONÓMICAS
Y DE ADMINISTRACIÓN

POSGRADOS



UNIVERSIDAD
DE LA REPÚBLICA
URUGUAY

Página de Aprobación

El tribunal docente integrado por los abajo firmantes aprueba el Trabajo Final:

Título

CANDOMBE AL RITMO DE FRONTERA

Proyecto para el fortalecimiento del espacio Biricunyamba en la ciudad de Rivera

Autor/es

Florencia Barsanti

Tutora

Olga Picún

Posgrado

Coordinadora

Rosario Radakovich

Especialización en Gestión Cultural

Puntaje

Tribunal

Profesor: Alba Andrés

Profesora: Bouret Daniela.....

Profesora: Michellini Graciela.....

FECHA.....

AGRADECIMIENTOS

A la Universidad de la República, por el acompañamiento en el proceso que dio a luz este proyecto.

A mi familia por su inmenso apoyo y a los compañeros, amigos y docentes, por el intercambio de conocimientos y materiales sugeridos.

A Joana Coimbra , Carlos Dutra, Paola López, Lucas Flores, Soraya Rivero, y demás integrantes de Biricunyamba, así como a Olga Picún por su inmenso apoyo, paciencia e invaluable aportes en este largo proceso.

Sumario

AGRADECIMIENTOS.....	3
Resumen.....	5
.....	6
Introducción: descripción y fundamentación de la propuesta.....	6
Primera parte: Estado de situación.....	8
1) Caracterización del colectivo.....	9
Los desafíos de trabajar en una comunidad fronteriza.....	9
2) Candombe como Patrimonio Cultural Inmaterial (PCI) y la Declaratoria por parte de Unesco	
.....	12
2.1) La llegada del candombe a Rivera.....	13
3) Características del Departamento de Rivera y su Frontera con Brasil.....	14
3.1) Consumos culturales del departamento de Rivera.....	16
3.2) Cultura comunitaria.....	17
3.3) Antecedentes de proyectos socioculturales en Rivera.....	18
Segunda parte: Diseño de la propuesta curatorial.....	19
1) Objetivos.....	19
Objetivo General.....	19
Objetivos Específicos.....	20
2) Propuesta Curatorial.....	20
3) Estrategia metodológica para la elaboración de la propuesta curatorial.....	21
4) Cronograma.....	24
5) Destinatarios seleccionados.....	24
6) Equipo Técnico.....	25
7) Presupuesto.....	26
8) Posibilidades de Financiamiento.....	28
9) Resultados Esperados.....	28
10) Impacto y Evaluación.....	29
10.1) Impacto turístico:.....	29
11) Referencias Bibliográficas.....	30
Anexo 1 - Organización Institucional del Patrimonio.....	33
Anexo 2- Fotografías Biricunyamba en Rivera.....	34
Anexo 3 – Ciudad de Rivera. Mapa artístico.....	35

Resumen

Se presenta una propuesta de intervención, dirigida al fortalecimiento interno y proyección en la comunidad local del colectivo Biricunyamba, de la ciudad fronteriza de Rivera.

Este colectivo lo conforman un pequeño grupo de personas que practican el candombe desde una mirada particular.

De esta manera, se logra contribuir en la difusión local de su accionar cultural a través de una exposición itinerante, creada en conjunto con los actores participantes del colectivo.

Desde su promoción a Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad, se aceleran los procesos de expansión territorial y social del candombe, es por eso que se busca un reconocimiento a la labor realizada por este colectivo de la frontera norte del país. Asimismo, se pretende dar visibilidad a los actores que, con mucho esfuerzo y pocos recursos económicos sacan adelante este espacio en la frontera de Rivera- Santa Ana do Livramento a través de un proyecto de carácter participativo.

Esta propuesta se elaboró en dos etapas: la primera, de relevamiento de información del colectivo y sus actividades culturales, así como de revisión de literatura para la conformación de un marco teórico de referencia. Para ubicar el espacio de la ciudad de Rivera y la zona de frontera. Con estos insumos se pasó a la segunda etapa, de diseño de la propuesta en conjunto con el colectivo.

En el camino hacia la recolección de voces de referentes dentro del propio grupo, se fueron vislumbrando las características de una población particular del Uruguay, separada de sus hermanos frateros brasileños por líneas intangibles, con un dialecto que ha sido desvalorizado desde siempre y con una identidad de mixtura que los diferencia a la vez que los une al resto de su país, así como al país vecino. En el proceso se visualizaron las tensiones y los complejos lazos que unen al candombe en ese territorio con el candombe nacido en Montevideo.

Palabras clave: *candombe, exposición itinerante, patrimonio cultural inmaterial.*

Introducción: descripción y fundamentación de la propuesta

Se trata de una exposición itinerante del colectivo Biricunyamba en la frontera seca de Rivera. La itinerancia de la misma constará de dos etapas. En la primera, se trasladará dentro del departamento de Rivera, y posteriormente, en una segunda etapa a otras localidades (esta segunda etapa no está incluida en el Presupuesto).

Este proyecto surge de la necesidad de un pequeño grupo de personas de dar visibilidad y valorizar lo que ellos consideran otra forma de candombe. Según los participantes consultados en comunicaciones personales, su propuesta busca romper con las formas institucionalizadas a través del rubro “Sociedades de Negros y Lubolos” correspondiente al concurso oficial de agrupaciones carnavalescas, que se produce en la capital, y se presentan como una familia más que como un conjunto o agrupación.

El candombe como manifestación musical popular patrimonializada, se expande desde la capital hacia otros departamentos del país, adaptando en muchos casos la impronta de cada espacio, sea buscando una reproducción de la forma montevideana o incorporando otras sonoridades. Algunos de los participantes de este colectivo entienden que van en la misma línea del ritmo de Montevideo, mientras que otros componentes apuestan a la búsqueda de la diferencia y de una identidad propia.

La comparsa Biricunyamba nace en el año 2013 en la ciudad de Rivera con unos veinte integrantes de los cuales hoy día se mantienen 6 o 7, entre ellos los referentes: Carlos Dutra, Lucas Flores y Gerardo “Kabelo” Mello.

Al año 2023, la comparsa cuenta con un cuerpo estable de unos 40 integrantes aproximadamente, y un grupo de 10 personas más que itineran dependiendo del lugar en el que se realicen los ensayos o toques. Los participantes los cuentan como “amigos del colectivo”. Estos integrantes son tanto de Rivera como de Santana do Livramento.

En su estructura se puede ver el fuerte liderazgo ejercido por Dutra, similar a los llamados “caciques” que se veían en Montevideo hace unos cuantos años como Juan Ángel Silva, o su hijo Waldemar “cachila” Silva (Devia, 2017, p.4). A través de su gestión se establecen los contactos para el dictado de talleres en el país vecino así como la planificación de toques en otros departamentos del país. Él es quien arma y presenta los proyectos para la Intendencia y solicitud de apoyo de otras instituciones en el territorio, buscando sacar adelante la agrupación.

Hace algunos meses que decidió desvincularse de la directiva de la comparsa ya que afronta otros compromisos que le impiden dedicarse por completo a la causa. Esta desvinculación ha obligado al colectivo a tomar las riendas de los contactos y la organización para no perderse en el proceso.

Dutra, sigue en contacto con los integrantes de la comparsa pero se encuentra trabajando en Santa María casi todo el tiempo, aunque mientras está en Rivera, se presenta a los ensayos.

Por otra parte, el propio colectivo se autogestiona acorde a sus posibilidades y organización en relación a las actividades que promueven en busca de recaudación de fondos, a través de rifas, apertura de cantina, venta de alimentos en los ensayos, etc. Gracias a estos recursos desde hace años que pueden tener su propia modista, anteriormente eran sus propios integrantes quienes realizaban el vestuario (P. López. Comunicación personal, setiembre, 2023).

En cuanto a algunos de los tambores, muchos de ellos son hechos por los propios participantes en algunos talleres impartidos también por Dutra y otros integrantes, así como el colectivo

Afrofronterizo. Otros instrumentos son llevados desde otros lugares del país, o incluso desde Brasil.

En el afán por la diferenciación con otros espacios dentro del género, como ser el candombe originario montevideano¹, este colectivo no se propone una mirada histórica al nacimiento del género en si, sino del nacimiento que éste tuvo en la ciudad de Rivera allá por los años 90 con la instalación de una sede de Mundo Afro. También es cierto que el candombe se comienza a difundir y conocer mayormente en este territorio a partir de la Declaratoria de la Unesco en el 2009. En ese

1 Es llamado así por los participantes. Se entiende que el candombe originario ha ido evolucionando a lo largo de los años y las distintas incorporaciones de diversos elementos que ha ido revistiendo.

entonces a través de la Organización Afro de Rivera se proponían diversos espacios de encuentros para cuerdas de tambores, pero no había una comparsa propiamente armada y organizada en la forma que lo hace este colectivo. De la mano de la Declaratoria, podemos señalar que el candombe adquiere mayor peso y prestigio social, es el reconocimiento de “formar parte”. Este hecho, hace que el candombe no solo en Rivera, sino en otras zonas del país, cobre mayor fuerza e interés por el público.

Primera parte: Estado de situación

Para efectuar el estado de situación se realizó un relevamiento de referentes del colectivo Biricunyamba: Dutra, Mello, Flores (C. Dutra. Comunicación personal, setiembre 2023), para poder establecer un contacto fluido con las personas involucradas en el candombe de la zona fronteriza del departamento, también algunas reuniones virtuales (acorde a las posibilidades de los/as involucrados/as), para poder intercambiar ideas, puntos de vista, conocer sus intereses y expectativas como colectivo y respecto a las posibilidades y viabilidad de realizar un proyecto en conjunto.

Entre los referentes encontramos a tres de los miembros fundadores, así como a la modista, el director de cuerda y la bailarina principal. Los primeros Carlos Dutra, Kabelo Mello, Lucas Flores, Joana Coimbra, Paola López y Soraya Rivero. Entre otros integrantes encontramos a Martín López y Raúl Olivera. Se realizó un total de diez (10) entrevistas no estructuradas así como conversaciones informales por videollamada.²

Asimismo se realizó la revisión de literatura relacionada con las siguientes temáticas: fronteras, afrodescendientes y su relación con el candombe, Patrimonio Cultural Inmaterial, proyectos culturales en la ciudad de Rivera, consumos culturales y cultura comunitaria entre otros.

² Los entrevistados autorizaron socializar fragmentos de las entrevistas y no las entrevistas completas.

1) Caracterización del colectivo

Los desafíos de trabajar en una comunidad fronteriza

Según Bartolomé (2005), existe un afán por parte de los poderes políticos por establecer límites y diferencias a través de las fronteras estatales. Para él más allá de posibilitar el dinamismo en las prácticas socioculturales, siendo interculturales, existe a partir de ellas, la construcción de una colectividad diferenciada, es decir, que “toda identidad se construye en base a la confrontación con otras identidades” (p.2).

Los pobladores de la frontera expresan sentirse más unidos y parecidos a su hermanos fronterizos que a pobladores de la capital del Uruguay, ya sea por sus tradiciones o por la propia cultura musical, televisiva, gastronómica, o simplemente por su dialecto (portuñol o portugués uruguayo). Comparten los espacios de esparcimiento, parte de su familia se encuentra del otro lado de la frontera, siendo esta última completamente desdibujada en la cotidianeidad y remarcada principalmente por cuestiones políticas, jurídicas y estatales.

Más allá de los límites geopolíticos impuestos, podemos afirmar que las fronteras se constituyen como territorios dinámicos, de intercambio y fluidez, que resultan permeables a las prácticas culturales de uno y otro lado de la línea. Y esta característica aparece en el territorio a analizar. Hay una expresión musical en Río Grande do Sul que lleva el nombre de candombe, que según información brindada por Carlos Dutra, uno de los referentes del colectivo, surge en la década de los 50. Dutra reivindica que el candombe en la ciudad de Rivera incorpore elementos de sus vecinos buscando crear una identidad propia, diferente a la de aquéllos, y diferente a la de la capital montevideana.

En cuanto a la presencia de una expresión bajo el nombre candombe en Río Grande, de Lima Moura (2021) reconoce:

...organização possíveis que deram origem às práticas que hoje denominamos de candombes...tanto escravizados como livres e libertos, se congregavam nas antigas

Salas de Nación por afinidades lingüísticas e lugares de origem. .. origem e evolução histórica dos nomes de nação presentes tanto em Montevideo como no Rio Grande do Sul, com atenção especial às suas referências geográficas e lingüísticas (p.71).

Dicha reflexión aporta datos que aseguran un posible surgimiento simultáneo del candombe, tanto en Río Grande como en Montevideo, lo que contradice la afirmación de Dutra.

También es interesante destacar que los habitantes de la franja fronteriza no se sienten parte de uno o del otro lado. Continuamente cruzan la frontera para consumir desde espectáculos hasta alimentos, hacer gestiones particulares, trabajar o cargar combustible. Este límite estatal no es un verdadero límite para quienes habitan este territorio.

Podemos rastrear el mismo comportamiento del grupo humano ya en el año 1935, con la fundación del *Clube Farrouilha*, ubicado en la ciudad de Santana do Livramento, a diez cuadras de la Plaza Internacional, en la llamada Frontera de la Paz. Al mismo asistían afrodescendientes de uno y otro lado de la frontera, con el fin de socializar y fortalecer sus redes comunitarias, así como practicar instrumentos (Chagas et al., 2019. p.216)

Sin lugar a dudas este espacio muestra la importancia de la movilidad como característica humana. Es decir, el desplazamiento constante no solo de personas, sino de tradiciones y culturas que fluyen de uno y otro lado del territorio. Y en esa intersección van construyendo sus identidades.

Palermo (2008) entiende por identidad:

Entendemos por identidad, la percepción colectiva de un nosotros relativamente homogéneo ...por oposición a los otros, en función del reconocimiento de caracteres, marcas y rasgos compartidos que funcionan también como signos o emblemas, así como de una memoria colectiva común ...

La identidad colectiva...es entonces una construcción social, una manera de representarse, de darle significación al nosotros. Las notas de identidad son necesariamente apropiadas por el colectivo social para transformarse en tales. (p.56)

En esta búsqueda de una identidad propia, el colectivo busca diferenciarse de otros colectivos. Los participantes de Biricunyamba han incorporado el tambor sopapo y sonoridades provenientes del país vecino, como también fórmulas rítmicas como el corte musical funky originario de las favelas ³

Resulta fundamental destacar el espíritu colectivo de Biricunyamba y el esfuerzo que dicha comunidad realiza para sacar adelante el proyecto de candombe en la frontera, año tras año, desde el 2013, con la formación de la primera comparsa de la ciudad de Rivera⁴. Éste no es un elemento menor, ya que los participantes aspiran a darse a conocer a través de esta propuesta de exposición itinerante con el fin de lograr ganar una posición social para su candombe en esa zona del país.

Los participantes consideran el candombe en frontera como un acto de compromiso y responsabilidad social-cultural. Se basan en la cooperación colectiva, dirigiéndose todos hacia la consecución de un fin común: sacar adelante los fondos que hacen posible a la comparsa. También buscan otros lugares al otro lado de la frontera para llevar sus ritmos y establecer lazos. Perciben en cada carnaval y a lo largo de los proyectos anuales que planifican, su incidencia en la sociedad y en la intersección binacional. Una pequeña muestra de esta incidencia es la participación activa de C. Dutra, referente de la comparsa Biricunyamba, en el dictado de talleres en Santa María, en Pelotas y otras ciudades brasileñas para mostrar y difundir su candombe riverense. Otro ejemplo son las giras realizadas por el colectivo a distintos departamentos durante carnaval para participar de los desfiles. (C. Dutra. Comunicación personal, junio 2023).

³“ Combina tradiciones musicales afroamericanas y afrobrasileñas, y pertenece al vasto grupo de derivados del lenguaje musical del hip-hop, con marcadas referencias al electro, latin freestyle y al Miami bass” (García, 2020)

⁴ Según las comunicaciones personales mantenidas con el colectivo es la primera que cuenta con todos los componentes de Comparsa, anteriormente hubo algunas cuerdas que varios de ellos integraron y agrupaciones afrocandomberas.

2) Candombe como Patrimonio Cultural Inmaterial (PCI) y la Declaratoria por parte de Unesco

Históricamente, el proceso de revalorización que vive el candombe comienza a partir de los años 50, gracias a los estudios de Lauro Ayestarán. También resulta destacable su gradual incorporación a la música popular uruguaya partir de los años 40, hasta llegar a su auge en el período dictatorial.

Aparece primero en los repertorios de las orquestas de tango, llamadas orquestas típicas.

Posteriormente, a mediados de los cincuenta, es incorporado en las orquestas tropicales, que realizaban sus presentaciones en salones de baile destinados a la población montevideana de los sectores sociales bajos (Picún, 2006).

Gracias a estos procesos, logra instalarse en otro lugar de la sociedad y ya no como una expresión puramente de la raza negra, o como fenómeno del carnaval, sino dentro de nuestro folclore (Radiomundo, 2023).

A partir de los años 90 el debate sobre el Patrimonio Cultural internacionalmente se focaliza en desmarcarse de los grupos hegemónicos, transformándose así en una posibilidad de expresión de tradiciones, conocimientos de grupos subalternos, muchas veces invisibilizados o subvalorados, pertenecientes a la cultura popular. Tal es el caso del candombe.⁵ Se vuelve así responsabilidad de las naciones velar por su salvaguarda y políticas de protección y difusión.

Si bien la práctica del candombe se ha extendido por toda la capital montevideana, y por varias zonas del país, tradicionalmente lo encontramos en los barrios Sur, Cordón y Palermo. Cada uno de estos barrios se distingue por la forma en la cual hace sonar el tambor piano y esta es su principal característica. Generan así los toques madre: Cordón, Ansina y Cuareim.

El candombe no solamente se convirtió en un signo de resistencia a través del tiempo, en especial durante la dictadura y con la demolición de los Conventillos donde habitaban sus practicantes, sino también de comunidad e identidad histórica; y el mismo sigue vivo en la población uruguaya en

5 Curso de Educación Permanente. Casa de la Universidad de Cerro Largo. 2023.Docente: Olga Picún.

cada toque y en cada llamada. (Constituye una manifestación de la memoria de la comunidad negra o africana. Unesco, s/f).

Cabe señalar la importancia que adquiere la Convención para la salvaguarda del Patrimonio Cultural de Unesco del 2003, que tiene como finalidad establecer la salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial, la cooperación y asistencia internacionales y el respeto a las comunidades y grupos de los que se trate, entre otros cometidos (Unesco,s/f).

Es en este marco que tendrá lugar la declaratoria nacional del candombe como patrimonio cultural en el 2006 a través de la Ley N°18.035, la ratificación de la Convención de Unesco en Uruguay. En ese mismo año, con la aprobación de la ley N°18.059 se establece el día 3 de diciembre como fecha "Día nacional del candombe, la cultura afrouruguaya y la equidad racial".

El candombe y su espacio sociocultural, es reconocido por la Unesco en el 2009⁶ como Patrimonio Inmaterial de la Humanidad. Este arte nace en el centro de las familias africanas traídas como esclavas a América del Sur y representa su “expresión religiosa, musical y de danza más significativa y duradera” (Unesco, s/f).

El candombe se revaloriza socialmente, se lo reconoce y coloca en un lugar de identidad y memoria colectiva. Adquiere así un estatus más elevado socialmente.

2.1) La llegada del candombe a Rivera

Como señalamos anteriormente, los primeros talleres de candombe (*Kizomba*) llegan por primera vez a Rivera a mediados de la década de los 90, de la mano de la organización Mundo Afro. Este acontecimiento forma parte de lo que se conoce como “El movimiento negro en Uruguay” que tiene lugar desde finales de la década de los 80 y durante los años 90 (Ferreira. 2003). En el proceso de la organización del colectivo negro, la instalación de la sede de Mundo Afro en Montevideo, las diversas iniciativas que llevan adelante como la construcción de viviendas y la difusión de sus

6 “Gustavo Goldman,... será quien, a su vez, junto a “referentes” afrouruguayos de Barrio Sur-barrio donde el autor también reside- redacte la postulación del candombe a la lista representativa del Patrimonio Inmaterial de la Humanidad de Unesco”. (Parody. 2017. p.118).

tradiciones, hace que algunos de sus representantes viajen por el país buscando generar lazos y uniones como parte del movimiento.

No es hasta el momento del reconocimiento por parte de la Unesco, que hace del candombe Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad en el año 2009, que algunos departamentos del Uruguay empezarán a practicarlo y difundirlo.

El candombe y quienes lo practican tienen otro status y reconocimiento social a partir de la Declaratoria. Tal es así que "...otras personas en Río Negro consideran que la patrimonialización ayuda a que los integrantes de las comparsas ya no sean tratados como delincuentes. Según uno de los entrevistados "éramos como rebeldes, tupamaros del candombe". (Brena et al., 2015, p.144)

En este testimonio recogido por Brena, puede observarse la percepción de los habitantes de otro de los departamentos que no practicaban habitualmente el candombe, antes de la declaratoria.

Este nuevo status que adquiere el candombe, hace que Rivera, que no se había apropiado del género, lo haga a partir de ese reconocimiento, ya que anteriormente, la fuerte influencia de los ritmos fronterizos eran las prácticas más comunes en este departamento.

3) Características del Departamento de Rivera y su Frontera con Brasil

Según el INE, en el 2011 Rivera contaba con un 17,3% de su población de origen afro, de un total de 103.493 habitantes (Somos Afro, 2022). En dicho departamento existe un fuerte compromiso y activismo por parte de dicha comunidad. Convocan entre otras actividades, de forma anual a la feria binacional "AFRO RAÍZ", que abarca a agrupaciones y colectivos de un lado y del otro de la frontera, haciendo un trabajo conjunto por la comunidad. Se destaca que en julio de 2022, en el marco de la celebración del mes de la afrodescendencia, el proyecto "Afro Fronterizo", entregó tambores artesanales, realizados por sus estudiantes de carpintería a los integrantes de las comparsas de Rivera (Diario del Norte, 2021).

Otras características a destacar del departamento son que el 15,5 % de su población se encontraba en el censo del 2011, por debajo de la línea de pobreza y es el departamento con mayor tasa de analfabetismo en adultos de todo el país, dato que refleja las dificultades que vive su población para el acceso a la cultura (Observatorio Territorio Uruguay. Oficina de Planeamiento, 2011). Cabe señalar que en 2018, la incidencia de la pobreza por ingresos o monetaria era más del doble entre los afrodescendientes que para el conjunto de la población y aún mayor en comparación con aquellos de ascendencia “blanca”(Chagas et al., 2019. p. 37).

A pesar de la intervención del Estado en el terreno educativo, a partir de la Reforma del 2011, éste sigue siendo el ámbito en cual se manifiestan mayormente las inequidades con el resto de la población y si bien en los jóvenes se han logrado mejoras, persiste una gran masa de adultos analfabetos afrodescendientes (Chagas et al., p. 38).

En cuanto a su forma de comunicación verbal, en la frontera con Brasil de Rivera y Artigas se habla mayoritariamente portuñol. Como su etimología lo señala, es una mezcla de portugués y español, que responde a las características de esa área de 1068 kilómetros de frontera poblada y transitable que hay entre ambos países. El origen de dicha lengua, sobre todo en la frontera Rivera- Santa Ana Do Livramento, data de los siglos XVI-XVII producto de las disputas territoriales entre portugueses y españoles, pero completa su proceso en la declaración de independencia del Uruguay, ya que a partir de allí el gobierno estimulará la formación de ciudades en la franja fronteriza para detener el avance portugués. En esta interacción entre pobladores brasileños y colonos uruguayos nace lo que hoy llamamos Portuñol o Portugués Uruguayo (Gutiérrez, 2017). Dicha lengua ha sido estigmatizada social y políticamente desde sus orígenes hasta la vuelta de la democracia. Recién a partir de los años noventa encontramos en Uruguay un reconocimiento lingüístico de la diversidad que compone a la frontera con Brasil. Ya en el 2008 con la nueva ley de educación se establece la enseñanza del portugués brasileño en las escuelas de frontera, pero este reconocimiento provoca un nuevo conflicto: el portugués de las escuelas no es el portuñol hablado en el territorio y nuevamente

se encuentra en un espacio de marginación (Gutiérrez, 2017). Esta lengua, como la definen sus habitantes constituye una marca de identidad propia que debe respetarse y conservarse.

3.1) Consumos culturales del departamento de Rivera

Para analizar los *consumos culturales* de una población específica, deben de tenerse en cuenta determinadas variables que denotan la construcción de una identidad local propia. Estas constituyen las prácticas, los gustos y las expectativas de ese grupo de personas acorde a las experiencias que poseen y el espacio que habitan. Al respecto Featherstone (1991, citado por Radakovich, 2014) nos dice:

“Explorar el consumo cultural supone abordar los usos sociales y formas de apropiación de la cultura y el arte. Así, se delimitan las apetencias, experiencias y rutinas que definen las identidades culturales locales y las claves de inserción social en los estilos de vida globales” p.45.

Conocer el panorama de los consumos culturales de una localidad nos permite entender el contexto del cual forma parte el espacio cultural que estudiamos. Así nos acercamos a visualizar cuáles son las repercusiones y consumos que genera en su población, y tal es el caso del *candombe* en la ciudad de Rivera.

Anteriormente señalamos que la ciudad de Rivera es un espacio fronterizo, de mixtura, existiendo así algunos intereses conjuntos en su población que reflejan esta realidad. Encontramos un monumento internacional en la plaza fronteriza que une a las ciudades y es de gran convocatoria turística, ya que fue construido durante la Segunda Guerra Mundial, en el '43, homenajeando la paz mundial y la unión entre comunidades de distintos pueblos. Esto refleja el sentimiento que une a ambas comunidades.

En cuanto al candombe, como género dentro del carnaval, al principio de sus desfiles y ensayos según los involucrados, la gente no se acercaba demasiado a apoyarlos y seguir sus circuitos, pero con el paso de los años el interés ha ido creciendo y ya cuentan con un amplio público de vecinos.

En el Tercer Informe Nacional sobre Consumo y Comportamiento Cultural (2014), se expresa que consumo de Candombe como género musical ha crecido a nivel nacional con respecto del informe anterior (2009), un 1,1 %, asimismo la música brasileña que influye en este territorio lo ha hecho en un 3,2 % (Radakovich. R. et al., 2014. Cáp. 2.)

Visualizamos así la gran influencia musical que tiene el país vecino aportando el samba y el hip-hop de favelas que ha tenido un gran repercusión entre los más jóvenes del departamento. Y se ha mezclado también con las prácticas de candombe en esa zona, según Dutra (C. Dutra. Comunicación personal, Junio, 2023).

Otro dato a destacar es la asistencia a museos o espacios culturales a ver obras de arte, en el caso de Rivera, en el año 2002 registraba un 15%, mientras que en el 2009 registró un 28,5%, logrando un aumento excepcional (Dominzaín S. et al., 2009 Cáp. 2).

Por último, corresponde señalar el importante porcentaje de personas que tienen interés en los espectáculos de danza (en vivo), en el Departamento: 39,6%. Este dato resulta interesante para la convocatoria a un público que se interesa por la parte del espectáculo de danza, propuesto por Biricunyamba (Radakovich. R. et al., 2014. Cáp. 4)

3.2) Cultura comunitaria

El artículo 27 de la Declaratoria Universal de los Derechos Humanos establece el derecho a la Cultura. Y sobre la base de ese ejercicio es que podemos hablar de cultura comunitaria viva (en movimiento). La misma se basa en la articulación de redes entre sujetos, que sean motivados por la consecución de un fin, en este caso cultural. Para lograr llevar a cabo diversas experiencias culturales los participantes de un colectivo, que comparten expectativas, inquietudes y afanes, se

unen para lograr llevar su red a un nivel más elevado, contactando nuevos participantes y difundiendo su accionar en la sociedad.

Un dato interesante en este marco es el Encuentro Regional de Cultura Viva Comunitaria Uruguay, en el 2014. En el mismo participaron agentes del MEC y del programa Esquinas de la Cultura (IM), como representación de los agentes estatales.

Este hecho constituye un indicador de la participación del Estado en materia de Cultura Comunitaria y apoyo a la Democratización Cultural (Iberculturaviva. 2015.p.2). Uno de los objetivos de este Encuentro es propiciar la visibilización de las redes y de los colectivos, y es en esta línea donde el trabajo que viene realizando Biricunyamba en Rivera, podría integrarse perfectamente a esta red.

3.3) Antecedentes de proyectos socioculturales en Rivera

En cuanto a la ejecución de un proyecto de estas características, de realización de un proceso colectivo y conjunto, con énfasis en la comunidad cuyo territorio es la base, no hay registros hasta el momento de una exposición tal. Se han realizado por parte de instituciones como el MEC, talleres y muestras en espacios expositivos que han acercado influencias de propuestas y proyectos montevideanos al territorio, resultando insuficientes para su población y no cumpliendo con sus expectativas, según los involucrados. Es por tales motivos, que el alcance del proyecto es innovador, logra hacer foco en la ausencia de voz de un territorio que vive y expresa un conflicto entre la cercanía y distancia con la capital del país donde nace el espacio candombe, pero cuya expresión busca la valoración, un verdadero cruce de influencias y sonoridades. La importancia radica en mostrarse y a la vez verse entre los propios participantes, generando un legado a las nuevas generaciones dentro de esa comunidad.

Otros proyectos en Rivera:

-*Proyecto Campo Abierto*. Polo descentralizado. Capacitación en arte y cultura. (2016 en adelante. Tamara Cubas).

-Programa de desarrollo social de la comunidad Trans de Rivera a través de las artes escénicas.

Cuerpo - Trans - Entorno.(2018. Tamara Cubas).

- Proyecto Afro Fronterizo Rivera (Escuela de Tambores). Identidad palanca de desarrollo económico territorial (2018 en adelante. IDR - O.P.P). Convocatoria 2024 abierta.

- Diseño y gestión de ecosistema de innovación en frontera. Rivera- Santa Ana do Livramento. UTEC. (2020. IDR - UTEC)

- “Empresas inclusivas”. Programa para la inclusión Laboral de mujeres afrodescendientes. Capacitación Atención al Cliente e Imagen Personal (2021. ACIR, IDR y Embajada EE.UU).

-Hermosa Intervención: Museo Afroviente (2021. Colectiva Mujeres, Casa de la Cultura Afro, Valorarte. Proyecto seleccionado Iberculturaviva)

- Proyecto Rivera de Memoria: Olyntho María Simoes (2021. IDR) Poeta fronterizo de la década del '30.

- Coloquios sobre mujeres afro y juventudes de fronteras en Rivera (2022- UNFPA)⁷

-Fondo Juventud. Proyectos Deportivos en diversos barrios, TIC y Robótica para jóvenes (2023. O.P.P, INJU e IDR- Diario del Norte)

Segunda parte: Diseño de la propuesta curatorial

En esta segunda parte se presentan los objetivos del proyecto, así como la propuesta curatorial para el mismo, la metodología con la cual se llevará a cabo, el cronograma a seguir, detalle del presupuesto y formas de financiación entre otros.

1) Objetivos

Objetivo General

-Desarrollar en forma conjunta con el colectivo Biricunyamba una exposición itinerante de candombe en la ciudad fronteriza de Rivera y alrededores, que muestre su trabajo .

⁷ UNFPA. Organismo dependiente de las Naciones Unidas, encargado de garantizar los derechos de salud sexual y reproductiva.

Objetivos Específicos

- Trabajar en el fortalecimiento de las relaciones interpersonales dentro del propio colectivo.
- Fortalecer el vínculo con la comunidad local en la cual se desarrolla el proyecto.
- Potenciar el reconocimiento de un colectivo afrocandombero en las ciudades de la frontera seca llegando a un número mayor de espectadores.

2) Propuesta Curatorial

En el caso de esta exposición en particular, la curaduría será definida de forma colectiva, acordándose entre los participantes de la exposición qué integrante realizará el armado del relato curatorial. Para llevar a cabo esta y otras tareas se prevé el dictado de tres talleres a cargo del MEC que se describen en el siguiente apartado. Está previsto que en el proceso del dictado del taller de Curaduría los participantes comiencen a construir el relato de la historia de Biricunyamba. Este primer taller buscará profundizar en un trabajo colectivo, para consensuar las elecciones realizadas. Se apoyarán en las estrategias que el docente les proponga para logran una visión colectiva que muestre la historia de fundación y desarrollo de la primera comparsa de Rivera. Asimismo irán definiendo el texto para el ploteo y promoción de la exposición. El mismo será la síntesis de la recopilación de las voces del Candombe afrofronterizo, con sus peculiaridades, así como un pequeño reconocimiento a sus participantes y referentes, a lo largo de estos últimos diez años. Aspecto en el que han hecho hincapié los entrevistados.

Si partimos desde la concepción de la curaduría, en tanto disciplina crítica, que propone un conjunto de formulaciones teórica- críticas en escena, podemos pensar una exposición que adquiere distintos significados, según desde qué lugar de la frontera se observe (ver anexo 3).

Como todo conjunto crítico, históricamente resulta inabarcable darle voz a cada uno de los actores socioculturales que han construido el movimiento del Candombe en nuestra frontera, pero en este

pequeño proyecto, la intención y el hincapié está en la tradición propia que intentan crear en la frontera Rivera- Santa Ana do Livramento de la comparsa Biricunyamba.

Los objetos seleccionados por los participantes, entre los que se destacan los tambores de candombe: chico, repique y piano y la incorporación que hacen del sopapo, insignias (estrella y luna, banderas) , algunos vestuarios utilizados por ellos en desfiles anteriores (con los colores Verde, rojo y amarillo, ocasionalmente incorporan el negro), fotografías y acervo digital (fotos, entrevistas y videos de sus integrantes), son una muestra representativa de la visión que ese colectivo tiene del género afroamericano, en un apropiación de candombe. Se trata de un corpus diverso, con múltiples formatos que construyen un relato único y particular que refleja a sus participantes con una voz propia, que en su sentir necesitan sea oída.

3) Estrategia metodológica para la elaboración de la propuesta curatorial

Diseño y elaboración de la propuesta curatorial

El proyecto se elaborará participativamente con el colectivo.

Se realizarán jornadas con talleristas del MEC para formar, capacitar a los integrantes en las áreas de curaduría, montaje y audiovisuales. Dichos talleres apuntan al intercambio y generación de un espacio común donde los participantes puedan estrechar lazos y llegar a consensos. Estas instancias contribuyen a los objetivos planteados. En el proceso se generarán dinámicas grupales que establecerán acuerdos y búsquedas comunes.

Por otra parte, la búsqueda de espacios en los que pueda desarrollarse la exposición durante los talleres, contribuirá al fortalecimiento del vínculo del colectivo con su comunidad local. Visitarán los espacios previamente seleccionados (que se detallan más adelante), y generarán un intercambio entre los referentes de esos espacios y los componentes del colectivo.

Los mismos serán dictados por talleristas del MEC.

Esquema de requerimientos para el dictado de los talleres por parte del MEC.

TALLER 1 CURADURÍA COLECTIVA - Carga horaria estimada 20 horas.

Se basa en un taller literario que apunta a la construcción de un relato central, como base de la exposición: llamado relato curatorial.

Para este caso específico, se centrará en resumir qué hitos son los fundamentales en la historia del colectivo 2013-2023. En la construcción del relato se tendrán en cuenta cuáles son los elementos y objetos que tienen obligada presencia en la exposición, decidido por los participantes.

TALLER 2 MONTAJE - Carga horaria estimada 20 horas.

Se hará hincapié en el uso de las diversas herramientas que tienen lugar en un montaje y el equipamiento de seguridad necesario (escaleras, láser, atornilladora eléctrica, equipamiento de seguridad, lingas, colocación de sintras y vinilos, equipos de audio, sonido, pantallas, etc.). También se realizará un croquis o diagrama del espacio de la exposición, teniendo en cuenta un formato itinerante, es decir, que sea adaptable a cualquier espacio en el cual se exponga.

TALLER 3 AUDIOVISUALES - Carga horaria estimada 20 horas.

Ítems a tener en cuenta:

- Diferencias entre fotografía y video
- Luces y sombras
- Equipamiento técnico
- Grabación de entrevistas (uso de planos y fondos)
- Uso de programas básicos de edición en PC
- Guion técnico (unido al curatorial para este caso)
- Rodaje y composición final

Una vez procesada la información relevada y con los talleres en marcha, los participantes del colectivo realizarán la redacción del borrador curatorial. El mismo se irá modificando a medida que avancen en los talleres. Se trabaja el ajuste al cálculo del presupuesto de la mano del equipo técnico,

que llevará a cabo el proyecto para hacerlo viable. Se establece un cronograma de actividades para acortar plazos en la ejecución.

En la propuesta de diseño final se deberá determinar qué acciones sumará el proyecto a la comunidad o colectivo, más allá del fortalecimiento de los vínculos con la comunidad local. Teniendo en cuenta el punto de partida del colectivo Biricunyamba, con un escaso público y alcance, el hecho de darse a conocer en otras partes del departamento y localidades, puede acercar a un nuevo público. En este punto se trabajará en lograr un contacto más fluido con las instituciones interesadas en dar espacio al proyecto sin fines de lucro.

Asimismo, el reconocimiento a su labor puede facilitar su acceso a nuevas posibilidades de fondos para la gestión de su colectivo.

La búsqueda de espacios propicios para la exposición en ese departamento se realiza a través de los involucrados y tendrá como público objetivo a quienes se encuentran de uno y otro lado de la frontera.

Plan para la ejecución del proyecto

Para llevarlo a cabo es necesario conseguir los fondos a través de un programa estatal o de acciones de la comunidad para su recaudación y sustento material del proyecto.

Los participantes sugieren la realización de rifas, apertura de cantina, venta de comestibles, ya que es la forma en la cual gestionan habitualmente sus fondos para presentarse en desfiles y hacer pequeñas giras por el país durante el verano. Por otra parte, se espera conseguir apoyo de instituciones estatales locales como los municipios o alguna unidad del MEC, con sede en Rivera, ya que otros años la Intendencia de Rivera ha apoyado al colectivo en la difusión y organización de distintos eventos.

Evaluación e impacto

Terminada la ejecución del proyecto, se realizará una evaluación con todos los participantes y se tomarán como base las estrategias de impacto: público visitante (medición estadística mediante

el registro en tablet), movimiento y repercusión en redes, acercamiento de nuevo público a ensayos y actuaciones del colectivo, otras propuestas de centros culturales para llevar la exposición y otras localidades interesadas.

4) Cronograma

El proyecto constará de dos etapas: una enfocada en el diseño, la otra en la ejecución y realización del plan.

	Mes 1	Mes 2	Mes 3	Mes 4	Mes 5	Mes 6	Mes 7	Mes 8	Mes 9	Mes 10	Mes 11	Mes 12
Contacto y relevamiento	Yellow	Yellow										
Intercambio y entrevistas		Purple	Purple	Purple								
Convocatoria a talleres y realización de capacitación				Blue	Blue	Blue						
Borrador proyecto						Red	Red					
Gestión de fondos								Green	Green	Green		
Guion Curatorial final							Tan	Tan	Tan			
Reformulación del proyecto										Purple	Purple	
Realización de piezas										Dark Red	Dark Red	
Selección final de espacios										Black	Black	Black
Difusión de la exposición											Purple	Purple
Montaje												Green
Inauguración												Yellow

5) Destinatarios seleccionados

-MEC Rivera. Centro Cultural Nacional Vichadero.

-Museo Departamental de Rivera de Artes Plásticas (espacio expositivo).

-Espacios contactados por los participantes: Clubes y salones de las ciudades de Rivera y Santa Ana do Livramento en una primera convocatoria (convocatoria a cargo del colectivo).

- Inclusión en el Programa Puntos de Cultura – MEC:

Se planifica la inscripción del colectivo Biricunyamba al Programa del MEC, para recibir apoyo de fondos, contacto y colaboración de otros agentes culturales en ese territorio.

En Rivera encontramos registrado el Instituto de Educación Musical Educarte, el mismo cuenta con un amplio espacio para la exposición.

La casa de la Cultura Rivera cuenta con el espacio propicio para realizar la exposición o dar los talleres de capacitación al colectivo y se encuentra interesado en llevarlos a cabo.

*Propuesta para inclusión en la Agenda Municipal de Cultura del Municipio de Rivera, Tranqueras y Vichadero 2025.

6) Equipo Técnico

-Gestora.

-Referentes territoriales de candombe: Carlos Dutra, Joana Coimbra, Lucas Flores, Gerardo “Kabelo” Mello y Soraya Rivero (Biricunyamba). Raúl Olivera (Sociedad Criolla Tizones de Ansina) .

-Entrevistados (seleccionados por los propios participantes del proyecto). Carlos Dutra, Lucas Flores. Soraya Rivero.

-Realizadores de piezas (los propios involucrados y emprendedores conocidos de la comparsa, de la ciudad de Rivera).

-Fotógrafo/a y técnico audiovisual: estudiantes de Utu.

-Contador/a.

-Community Manager.

-Choferes para traslados: integrantes de comparsas Biricunyamba de Rivera que cuenten con vehículos (viáticos en presupuesto).

-Montajistas: Integrantes voluntarios de la comparsa que asistan a los talleres.

-Editores para texto curatorial colectivo (tallerista y voluntarios).

-Encargado/a de difusión- comunicación del proyecto (C. Dutra, Lucas Flores).

-3 Talleristas dependientes del MEC.

-Asesor Musicólogo.

-Equipo de Gestión Territorial.

7) Presupuesto

(Elaborado en consulta con algunos integrantes del colectivo)

RECURSOS HUMANOS		
	Neto sin prestaciones:	Prestaciones sociales: 30% BPS, Fonasa, Gastos de Cooperativa.
Gestora	50.000	15.000
Talleristas MEC (3)*	120.000	36.000
Contador/a	30.000	9.000
Fotógrafo/a	8.000	2.400
Técnico audiovisual	20.000	6.000
Realizador/a de piezas.	50.000	15.000
Community manager	12.000	3.600
Asesor Musicólogo ⁸	180.000	54.000
Equipo de Gestión Territorial ⁹	180.000	54.000
Total parcial	650000	195000
Total RR.HH	845000	
RECURSOS MATERIALES		
Materiales para piezas	60.000	Lonjas, maderas, telas, hilados y agujas. Impresiones.
Folletería, cuaderno de exposición y	15.000	Prov. Brelusel SRL

8 Contratación por trimestre, posterior a la inauguración para medir impacto.

9 Contratación trimestral para apoyo al colectivo en el territorio.

ploteos		
Viáticos traslado y montaje	15.000	Combustible y alimentos de choferes (2 días)
Viáticos gestora a Rivera	30.000	Dos viajes para relevamiento y ejecución de talleres.
Total parcial:	120.000	
Total RR.Materiales	120.000	
<i>GASTOS DE INVERSIÓN (IVA incluido)</i>		
Maniqués 4	15.000	Prov. Los Rodríguez (Mdeo)
Televisión smart 1	24.990	65' 4k-Prov. Carlos Gutiérrez
Parlante 1	4.290	50W- Prov. Carlos Gutiérrez
Pen drives 2	1.000	Prov. Circuit
1 Tablet para registro	6.600	Prov. Circuit
Total parcial:	54.880	
Total Inversión	54.880	1.019.880 parcial
<i>IMPREVISTOS</i>		
Imprevistos	101.988	10% del total parcial
Total Final Proyecto:	1.121.868	

Detalle Cachet:

-Gestora- toma como base Res. 3478/20. Departamento de Cultura. Intendencia de Montevideo.

-Contador/a- Base aranceles de Colegio de Contadores, Economistas y Administradores del

Uruguay.

-Fotógrafo – se presupuestó por dos encuentros de tres horas, más retoque de imágenes puntuales para difusión del proyecto. Prof. egresado de Bellas Artes.

-Community Manager – se contactó a través de Instagram y se solicitó presupuesto puntual por difundir en redes la exposición (un mes).

-Técnico audiovisual – armado de 2 audiovisuales cortos (10 y 15 minutos) para la exposición con las entrevistas (se presupuestó el base mínimo, pudiendo modificarse y ampliarse en caso de ampliarse la idea original).Estudiante de UTU.

-Talleristas para preparar al colectivo en temática de: Montaje, Curaduría y Audiovisuales (MEC).

*Se tomó como referencia para el costo de cada taller el pago de 20 horas de labor para cada tallerista especializado (\$40.000). Res. 3478/20.

8) Posibilidades de Financiamiento

-*Programa y Fondo Patrimonio Cultural Inmaterial de Unesco* (Candombe).

El fondo para la salvaguarda del patrimonio inmaterial de Unesco señala a Uruguay como un país de proyectos en el rescate del patrimonio sonoro, en esta misma línea, en la que encontramos al Candombe. Se destaca el antecedente que tiene el fondo en el año 2020, concedido a la preservación y salvaguarda de otro de nuestros tesoros más grandes: el tango, otro de los elegidos por la organización (Unesco, s/f).

-Apoyo de los Municipios de la ciudad de Rivera, Vichadero y Tranqueras para su inclusión en la Agenda Municipal Cultural para el ejercicio 2024 / 2025.

-Propuesta para inclusión de apoyo en el carnaval 2024/2025, por parte de la Intendencia de Rivera.

-MEC convocatoria a propuestas culturales fuera del Departamento de Montevideo, llevadas a cabo por comunidades del propio territorio (hasta \$60.000 - 2024).

9) Resultados Esperados

-Realización de un proyecto que contribuya a la salvaguarda y difusión del candombe en tanto Patrimonio Inmaterial, desde la perspectiva de un proceso comunitario que refleja un territorio con características propias de frontera, según sus participantes, a fin de conocerlos.

-Visibilización de la construcción de un género en constante mutación que ha recorrido un gran camino desde la declaración de Unesco, sobre todo en frontera, en los últimos años.

10) Impacto y Evaluación

Para poder establecer una medición virtual del impacto generado por la propia exposición y el contacto con la comunidad se destaca la posibilidad de tomar las estadísticas que arrojan las redes sociales como Facebook e Instagram que miden las interacciones con las publicaciones.

Por un lado, se tomarán estas estadísticas de la difusión en las redes sociales creadas especialmente para la promoción de la exposición así como las publicaciones que compartan los principales referentes territoriales y las instituciones culturales del territorio: Municipio de Rivera, Intendencia de Rivera, Museos, MEC, Centros culturales involucrados.

En cada lugar en que la exposición se realice, se dispondrá también de un cuaderno de comentarios a través del cual cada visitante pueda dejar sus sugerencias, impresiones y deseos para que los involucrados accedan de forma inmediata, y sencillamente a la impresión del público.

Dependiendo de las condiciones de los espacios, puede realizarse un formato táctil estadístico a través de una tablet que registre el número de los visitantes, el género, nacionalidad así como la franja etaria a la cuál pertenecen.¹⁰

10.1) Impacto turístico:

Está planificado el registro en la web de músicos riverenses para la Dirección General de Promoción y Acción Social de Rivera así como incluir la exposición del colectivo en la propuesta de frontera para fomentar al turismo.

En cuanto al impacto turístico específicamente generado por y para la exposición, la misma no tiene como objetivo la circulación turística. El público objetivo es el perteneciente a la ciudad de Rivera y la zona fronteriza de Santa Ana do Livramento, siendo éste el público habitual de Biricunyamba.

Se adjunta en el Anexo 4, un mapeo artístico de la ciudad de Rivera que da cuenta en el punto 7, del circuito de ensayo del colectivo y la importancia en el imaginario construido por su comunidad.

¹⁰ Se incluye en el presupuesto.

11) Referencias Bibliográficas

- Arancel CCEA. Honorarios profesionales.

<https://ceea.com.uy/institucional/normativa-y-documentos/arancel/>

- Bartolomé. M. (2005). Antropología de las Fronteras en América Latina. Capítulo VIII. [Archivo pdf]. <http://ejournals.library.vanderbilt.edu>.

-Brena V., Márquez “Tatita”, Picún O., Ruíz V. (2015). *Patrimonio vivo del Uruguay. Relevamiento de Candombe*. Aecid. MEC. Unesco.

-Brena. V. (2015). *Fenómenos subyacentes del candombe afro-uruguayo*. Antropología Social y Cultural del Uruguay. 13. 1510-3846. http://www.scielo.edu.uy/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1510-38462015000100004

-Carrete. R. (2021). Materiales de clase: “*Curaduría*”. Universidad Católica del Uruguay.

-Chagas K., Duffau N, Frega A.,Stalla N. (2019). *Historia de la población africana y afrodescendiente en Uruguay*. FHCE.

-Cotán Fernández. Almudena. El sentido de la investigación cualitativa. [Archivo pdf].Fundación San Pablo Andalucía. https://www.ceuandalucia.es/escuelaabierta/pdf/articulos_ea19/EA19-sentido.pdf

-Cubas. T. https://tamaracubas.uy/tamaracubas_bio/

-De Lima Moura, Lisandro Lucas. (2021). *Aprender com tambores o candombre afro-uruguaio cómo práctica de educacao*. [Tesis de Doctorado. Universidad de Pelotas].

-Devia. Héctor. (2017). *Grandes del Carnaval*. Fascículo N°2. Editorial: El País.

-Diario del Norte. (14 de Julio de 2022). *Se realizó ayer la presentación del mes de la afrodescendencia en Rivera*. www.diarionorte.com.uy

-<https://www.opp.gub.uy/es/videos/proyecto-afro-fronterizo-rivera>

-<https://diarionorte.com.uy/cultura/director-del-inju-informo-sobre-proyectos-del-fondo-juventud-beneficiados-en-rivera-67221.html>

-Dirección General de Promoción y Acción Social de Rivera. <https://www.rivera.gub.uy/social/>

- DJ Latinoamérica. *Baile Funk. La criminalización de la escena brasileña*. (05 de Octubre de 2020). <https://djmagla.com/baile-funk-la-criminalizacion-de-la-escena-brasilena>.

-Gutiérrez. Bottaro. S. (2017). Actitudes lingüísticas en el portugués uruguayo: marcas de una identidad. *Revista Sures*. (10).p.107-120.

-Iberculturaviva (2015). *Cultura Comunitaria*. [Archivo pdf].

<https://iberculturaviva.org/wp-content/uploads/2015/09/Uruguay-art%C3%ADculo-final-para-libro-CVC.pdf>

- Iberculturaviva.(2021). *Hermosa Intervención: Museo Afroviviente*.
<https://iberculturaviva.org/memorias-y-historias-de-lucha-los-dos-proyectos-de-uruguay-seleccionados-en-la-convocatoria-de-apoyo-a-redes-2021/?lang=es>
- IMPO. Uruguay. 2006. Ley 18.059 <http://www.impo.com.uy/bases/leyes/18059-2006/5>
- INE. Uruguay. 2006. www.ine.gub.uy https://www5.ine.gub.uy/documents/Demograf%C3%ADayEESS/PDF/ECH/metodologia_20enja_202006.pdf
- Instituto de Educación Musical Educarte
<https://www.gub.uy/ministerio-educacion-cultura/comunicacion/noticias/reconocimiento-9-puntos-cultura>
- Intendencia de Montevideo. Resoluciones: <https://montevideo.gub.uy/aplicacion/resolucion>
- Intendencia de Rivera. “Empresas inclusivas”. <https://www.rivera.gub.uy/portal/rivera-siempre-pacta-por-la-inclusion/>
- La casa de la Cultura Rivera. <https://www.rivera.gub.uy/portal/casa-de-la-cultura-inscribe/>
- MEC. Fondo “Apoyo a propuestas culturales en territorio”. <https://fondos.culturaenlinea.uy/wp-content/uploads/sites/17/2023/09/BASES-2023-Apoyo-a-propuestas-art%C3%ADstico-culturales-en-el-territorio-1.pdf>
- Observatorio Territorio Uruguay. Oficina de Planeamiento y Presupuesto. (2011).
<https://otu.opp.gub.uy/departamento/rivera>
- Palermo, Eduardo (s/f). *Afrodendientes: inclusión/exclusión. Apuntes para una reflexión*.
 [Archivo pdf] <https://repositorio.cfe.edu.uy/bitstream/handle/123456789/406/Palermo%2CE.Afrodendientes.pdf?sequence=2&isAllowed=y>
- Parody, Viviana (2017). *Balances y perspectivas de los estudios afroendientes en el Uruguay*.
 [Archivo pdf]. Pontificia Universidad Javeriana, Colombia.
- Picún Olga (2014). *Procesos de resignificación y legitimación del candombe: coincidencias y consecuencias*. Escuela Universitaria de Música.
<https://www.eumus.edu.uy/eum/boletin/2014/02/procesos-de-resignificacion-y-legitimacion-del-candombe-coincidencias-y>
- Picún. Olga (2016). *Cambio, Identidad y Crítica: el Candombe en el movimiento de la Música Popular Uruguaya*. Revista Université Toulouse Jean-Jaurès – Université Paul-Valéry, Montpellier ISSN 2428-7245 [Archivo pdf].
https://cecil-univ.eu/c2_2/
- Picún, Olga.(2017). Consultora. *Estado del arte sobre la gestión del Patrimonio Cultural Inmaterial en América Latina*. Uruguay.[Archivo pdf]. Disponible en:

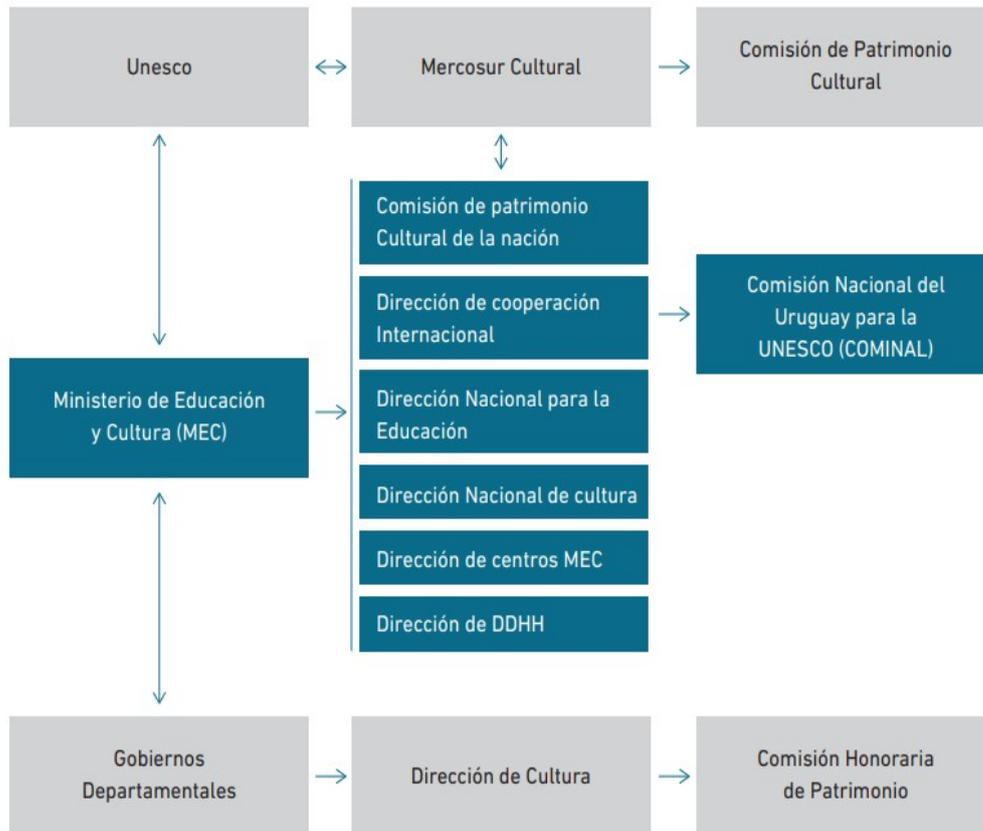
https://www.academia.edu/39447740/Estado_del_arte_sobre_la_gesti%C3%B3n_del_Patrimonio_Cultural_Inmaterial_en_Am%C3%A9rica_Latina_Uruguay

- Picún. O. (2023). Materiales de *Gestión del Patrimonio Cultural Inmaterial*. Curso de Educación Permanente. Casa de la Universidad Cerro Largo. Cenur Noreste.
- Proyecto Afro Fronterizo.(2018) <https://otu.opp.gub.uy/gestor/documentoid/241>
- Radakovich. R., Duarte. D., Dominzaín. S. Castelli. L. *Imaginarios y Consumo Cultural. Tercer Informe Nacional sobre Consumo y Comportamiento Cultural (2014)*. Observatorio Universitario. Udelar.[Archivo pdf].
- Radiomundo. Programa *En Perspectiva*. 2023. Entrevistados: *Olga Picún, Fernando “Hurón” Silva y Alberto Magnone*. <https://enperspectiva.uy/en-perspectiva-radio/el-candombe/>
- Rama. A. (1982) *Transculturación narrativa en América Latina*. El Andariego.[Archivo pdf].https://edisciplinas.usp.br/pluginfile.php/5736697/mod_resource/content/1/Angel-Rama-Transculturacion-Narrativa-en-America-Latina.pdf
- Rappetti. S., Radakovich, R., Dominzaín. S. (2009). *Imaginarios y Consumo Cultural. Tercer Informe Nacional sobre Consumo y Comportamiento Cultural*. Udelar. [Archivo pdf].
- Somos Afro. (05 de Agosto de 2020). *Afro Fronterizo*. <https://www.somosafro.org/gobiernos/rivera/>
- Suárez . M., Rébola. R., Paño. P.(2019). *Procesos y metodologías participativas. Reflexiones y experiencias para la transformación social*. Clacso - Udelar. http://biblioteca.clacso.edu.ar/clacso/gt/20190318060039/Procesos_y_metodologias.pdf
- Unesco: Declaratoria del Candombe como Patrimonio Inmaterial de la Humanidad. <https://ich.unesco.org/es/RL/el-candombe-y-su-espacio-sociocultural-una-practica-comunitaria-00182>
- Unesco: Fondo PCI: <https://ich.unesco.org/es/fondo-del-pci-00816>
- Unfpa. Coloquios sobre mujeres afro y juventudes de frontera en Rivera (2022) : <https://uruguay.unfpa.org/es/UNFPA-presenta-estudios-en-Rivera>
- UTECE. <https://utec.edu.uy/es/noticia/casi-120-actores-conforman-el-mapa-del-ecosistema-de-innovacion-de-la-frontera/>

Anexo 1 - Organización Institucional del Patrimonio

(Picún, 2017. p.19)

Gráfico 1. Esquema institucional aún vigente



Anexo 2- Fotografías Biricunyamba en Rivera.

Biricunyamba¹¹



¹¹ Fotografías cedidas por Carlos Dutra - referente de Biricunyamba.

Anexo 3 – Ciudad de Rivera. Mapa artístico.

Imagen perteneciente a la “Selección de Arte Cartográfico. Capitales en pocos trazos. Región norte”. Edición 2022. MEC.



Autoría: María Florencia Rodríguez. Rivera.

En esta cartografía puede apreciarse el espacio simbólico que ocupa la comparsa Biricunyamba en el numeral 7, siendo un lugar de reunión y ensayo así como un espacio propio de candombe en ese territorio que merece ser “visualizado”, “reconocido” por los otros.